Distr.
GENERAL

S/RES/931 (1994)
29 June 1994

РЕЗОЛЮЦИЯ 931 (1994),

принятая Советом Безопасности на его 3394-м заседании 29 июня 1994 года

Совет Безопасности,

подтверждая свою резолюцию 924 (1994) от 1 июня 1994 года о ситуации в Йеменской Республике (Йемен),

рассмотрев доклад Генерального секретаря о миссии по установлению фактов в Йемене от 27 июня 1994 года (S/1994/764),

приветствуя усилия Генерального секретаря, его Специального посланника и Лиги арабских государств,

решительно поддерживая призыв Генерального секретаря о немедленном и полном прекращении артиллерийского обстрела города Адена и осуждая нежелание прислушаться к этому призыву,

будучи глубоко встревожен тем, что прекращение огня не было обеспечено и не приняло устойчивого характера, несмотря на неоднократные заявления обеих сторон о прекращении огня,

будучи глубоко обеспокоен ситуацией в Йемене, и в частности ухудшением гуманитарной ситуации во многих частях страны,

будучи встревожен сообщениями о продолжающихся поставках вооружений и других материальных средств,

1. подтверждает свой призыв к немедленному прекращению огня;

2. подчеркивает важное значение существования и эффективного осуществления соглашения о прекращении огня, охватывающего все наземные, морские и воздушные операции, включая положения об отводе тяжелого оружия на позиции, с которых Аден будет недосягаем;

3. выражает глубокое сожаление по поводу жертв среди гражданского населения и разрушений, вызванных продолжающимся обстрелом Адена;

4. просит Генерального секретаря и его Специального посланника продолжать под их эгидой переговоры со всеми, кого это касается, в целях обеспечения прочного прекращения огня и возможного создания приемлемого для обеих сторон механизма, предпочтительно с участием стран региона, для контроля за прекращением огня, поощрения его соблюдения, содействия предотвращению его нарушений и представления докладов Генеральному секретарю;

5. подтверждает свой призыв к немедленному прекращению поставок вооружений и других материальных средств;

6. вновь подтверждает, что политические разногласия не могут быть урегулированы с помощью силы, выражает глубокое сожаление по поводу того, что политический диалог между всеми, кого это касается, не был возобновлен, настоятельно призывает их сделать это незамедлительно и без предварительных условий, обеспечив тем самым возможность для мирного урегулирования их разногласий и восстановления мира и стабильности, и просит Генерального секретаря и его Специального посланника изучить соответствующие пути содействия достижению этих целей;

7. выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу гуманитарной ситуации, сложившейся в результате конфликта, просит Генерального секретаря использовать ресурсы, имеющиеся в его распоряжении, включая ресурсы соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, для удовлетворения в срочном порядке потребностей тех, кто пострадал в ходе конфликта, в частности жителей Адена и лиц, перемещенных в результате конфликта, и настоятельно призывает всех, кого это касается, обеспечить доступ в гуманитарных целях и содействовать распределению чрезвычайной помощи среди тех, кто в ней нуждается, где бы они ни находились;

8. просит Генерального секретаря как можно скорее - и в любом случае в течение 15 дней после принятия настоящей резолюции - представить Совету доклад о ходе осуществления этой резолюции;

9. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
